

Соборный томос, изложенный божественным и священным собором, собравшимся против единомышленников Варлаама и Акиндина, в царствование благочестивых и православных царей наших Кантакузина и Палеолога (1351 г.).

Перевод с древнегреческого оригинала Алэксандрос Ромиопулос.

(источник ΙΩΑΝΝΟΥ. Ν ΚΑΡΜΙΡΗ ΤΑ ΔΟΓΜΑΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΙΚΑ ΜΝΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΟΜΟΣ Ι. ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ 1960 стр. 374-407.

Предисловие переводчика.

Нижеследующий текст является первым полным переводом на русский язык соборного томоса 1351-года, который выполнен непосредственно с древнегреческого оригинала. Текст взят из классического труда профессора Иоанна Кармириса. Томос состоит из 52-х статей (параграфов), за которыми следуют подписи императоров и архиереев. После которых исповедание веры св. Григория Паламы, которые мы не переводили, так как есть существующий перевод. Оно зачитывалось на соборе и было признано всеобщим исповеданием веры (см. пункт 7 ороса). В пункте 6-ом мы читаем понимание собором своих постановлений как развитие догмата 6-го вселенского собора о двух действиях (энергиях) воплощенного Бога Слова Христа «не прибавлением должно бы, по справедливости называться, будучи только развитием святого и вселенского шестого собора, ибо этим и является отлучение Варлаама и Акиндина». В томосе используются цитаты многих древних св.отцов. Часть из них идентифицирована Кармирисом и даются ссылки на патрологию. Те, цитаты на которые не было ссылки Кармириса, мы постарались найти и дать на них ссылки либо в патрологии, либо в TLG.

1. Мы не думаем, что кто-то в неведении, ни о бешенстве против Церкви общего воителя,¹ ни о его против Спасителя течении, мириады страшных влияний которого не только стрелы превосходят, но и блестящими кажутся.² Доказательства этого бешенства, кровь Бога³ и добровольные страдания и крест, Божиего союза,⁴ свидетельство о гонящих Церковь точное, одни евангелистов переделывают, другие же торжество⁵ Божией силы, не как то чем восстали (воскресли), а как то чем полностью пали возглашают. Было сие, общего воителя [свойство] не успокаиваться, но зная свое полностью, не так как должно против Церкви войну предпринимать, желает он, [воевать] уже не малым народом, как в древности иудеями, но горько вооружать против нее всю вселенную.

¹ =против нас т.е диавола

² Т.е представляются красивыми

³ αἷμα Θεοῦ

⁴ συμμαχίας

⁵ Букв. Τροπαίον трофей памятник победе сложенный из захваченных у врага вещей

Военачальники же его от Диоклетиана, Максимиана и Деция и им подобных, столь же постыдно погибли они насколько знали, как воевать. Их же преидет воспоминание с шумом, Божьей же Церкви глас изыде во всю землю, неопровержимо свидетельство ее силы ⁶, мучеников мертвые⁷, всех демонов подвинувшие. Таким образом, сверхприродная сила Божия проявляется и через невзгоды. Но лукавый и пострадав не вразумился, и в сем глуп будучи, иным образом ударяет он в Церковь; так как явно воевать сильно отчаялся, получив очевидное позорное постыжение, но Саввелием и Арием и тем, кто подобно им действует, притворился, желая посредством сего сделать многобожие, он убеждает неразумных под предлогом почитания, истинным [Богом] понимать одного Бога вообще. Но и это он желающий [зла] против себя [направленным] увидел, когда, как трофеей этой войны, Церковь Божия получила Троицы единичность.

2. И другими многими кругами, сей лукавый Церковь окружает [борясь] против нее то, отступая, то, нападая, иногда догматами ничего здравого не имеющими, а иногда наслаждениями, радоваться которым он ввел в обычай, и конец коих отлучение от Бога, в последнее же время, используя Варлаама, ополчается он против истины. Сей, будучи монахом, по происхождении из Калаврии, преуспевший в эллинском образовании, всецело от него зависящий, идет против истины и священно стоящих в ней, обвиняя их в двоебожии, тех, кто не только триипостасную и всем совершенно непричастуемую Божию сущность именуют нетварной, но и предвечную и боготворящую, и достойным причастуемую благодать Духа. Собрался собор божественный против него, он был обличен и отлучен Христовой святой апостольской и кафолической Церковью, посредством отеческих богословских писаний, слово же истины представлял нынешний священнейший митрополит Солунский Палама и монахи. Вскоре же Акиндин, сделавшийся сообщником его лукавого мнения, нимало не вразумившийся осуждением учителя, ни в чем лучшим не ставший, те же обвинения делает, ставший упрямым с обманом своего учителя, он в еще более страшных упорствует [обвинениях], хотя утверждал, что никогда так же как Варлаам не думал и не говорил, дабы здесь его [варлаамовское] говорить, говорить, что он,—исповедующий, проповедующий и пишуший его лукавую веру⁸, и высказывал, скрытно показывая Варлаама.

⁶ По кодексу 2092 ἀκριβέστατον=точнейшее. Прим. Иоанна Кармириса

⁷ οἱ τῶν μαρτύρων νεκροί возможно мучеников мертвые[тела]

⁸ δόξα

3. Когда же собрался сей второй собор, на котором председательствовал, нынешний державный и святой наш самодержец господин Иоанн Кантакузин, обличен он был, как то же, что и Варлаам думающий и говорящий и как обвиняющий монахов. По этому и тому же, что и Варлаам, он подвергся осуждению, преждеявленным соборным томосом против хулений того Варлаама, коим от всей христианской полноты тот был отсечен, что и излагает сей соборный томос, а так же и по другим многим причинам, и за то, что свет Господня преображения, который видели, вместе с ним восходящие [на гору] блаженные Его ученики и апостолы, тварным и описуемым пытается показывать, и ни в чем не превосходящим чувственные свету. Варлаам соборным отлучается томосом, но этими прещениями виновным самого себя делает также и тот, кто следует ему и против монахов и Церкви Божией воюет; ибо дословно сказано так: *« но и если кто другой сказанные и писанные Варлаамом хуления и дурнословия против монахов, а точнее против Церкви возобновит, снова обвиняя монахов и во всем, будучи этих [варлаамовых мнений], охваченный ими, то такому же осуждению от нашей мерности подпадет, и отлучен да будет и он и отсечен от святой Христовой кафолической и апостольской Церкви и от собрания православных христиан».*⁹

4. Но поскольку лукавый и началозлобный дракон, действующий, как написано, в сынах противления, знал, что в нападении против благочестия и уверенно в нем стоящих, он использует мужей не находящихся в чинах, и поэтому мало чего удалось ему добиться, согласного с их мнением, то тайно действует через Иоанна тогдашнего патриарха, как посредством сосуда содержащего его зломыслие и противостоящего. Он как единомышленник Акиндина, многое против благочестия и держащихся его [сделавший], а скорее же, сам против себя и действующий и писавший и умышляющий (ибо он осуждение того отлученного Варлаама письменно подтвердил), но вместе с тем получил и междоусобную брань как нежеланное обретение, обрета достойное воздаяние своему поспешению и лукавым желанием. Ибо, будучи обличен, он низлагается; и когда отлучен был и он соборным решением¹⁰, тогда изложен был собором священный томос, содержащий как показание акиндинова злославия, так и его, совершенно беспричинное бешенство против Православия.¹¹ Томос же имеющий подтверждение подписями тридцати архиереев, с которыми

⁹ Кармирис стр.366

¹⁰ Συνοδική διαγνώσει

¹¹ μανίαν

впоследствии согласился своей подписью и святейший Иерусалимский патриарх, не только Акиндина и патриаршествующего извергает из католической Церкви и от христиан полноты совершенно отсекает, «но и [говорит], если кто другой когда - нибудь будет изыскивать или мыслить, или говорить, или писать против вышеуказанного иеромонаха кира Григория Паламы и с ним монахов, а точнее против священных богословов сей Церкви, против такового мы это подписываем, и сему осуждению подвергаем, хоть из священного чина будет таковой, хоть из мирян. С сим же, много раз упоминаемым честнейшим иеромонахом господином Григорием Паламой и с согласными ему монахами, божественные слова написавшими и мыслящими право и с исследованием, ни в чем несогласия не имеем, точно мы уразумели, что, конечно же, они всеми способами о божественных словах общего нашего благочестия и предания сражались, признаем их не только как высших всех против них безумных речений, а точнее против Церкви Божией, как и первый соборный томос говорит, но и как надежнейших помощников Церкви и благочестия и первых защитников и борцов за нее; ибо так и на тех соборах прежде составленный томос возмеем, как и имеет [то же] надежное и верное [учение].

5. Но [лукавый] нашим бедствиям всегда злорадствующий, ни тишины не желая знать, ни бродить не переставая—в поисках своих орудий, которых лишился, но имея еще некоторых учившихся с Варлаамом и Акиндином и тем же, что и они в последствии заболевших, через них использует для самого себя, бывшего Ефесского и Ганского Григору и Дексия. Они, ничего здравого никогда не помыслившие, составив собрание и присоединив к себе некоторых человечков¹², поднимают шум против Церкви Божией, предпринимая попытку многих ввести в заблуждение и их жалких от Церкви отсечь, чтоб и они их мнение разделяли. Удалось же тогда, по поводу всего этого составить собор великий, когда тишайший наш самодержец возымел милость о погибающих душах. Поэтому приглашенные повелением державнейшего и святого его царства и святейшего и вселенского патриарха господина Каллиста, священейшие и пречестные архиереи: Ираклейский, Солунский¹³, Кизический, Филадельфийский, Халкидонский, Мелиникский, Амсийский, Понтоирклийский, Пигон, Верии, Трапезунда, Траянополя, Селимврии, Аспры, Амастриды, Эноса, Сугдейский, Врисийский, Мадитон, Визии,

¹² Именно так в оригинале ἀνθρώπους

¹³ В целях стилистического единства текста, везде используем такую архаичную славянскую форму для переводаφ Θεσσαλονίκης оригинала т.е [митрополит]Фессалоник

Гарелии, Мидии, Тенедоса, Калиуполя, Эксамиллиона, бывших там и представляющие Адрианупольского, Христуполя и Дидимотиха; в присутствии и боголюбознейших епископов Пания, Хариуполя, Пафилия Афира, Кампании, Синау, Елефтеруполя, при председании тишайшего, державнейшего и святого начальствующего господина и царя нашего Иоанна Кантакузина, в триклинии священной Влахерны, называемой Алэксиако, при сопредседании святейшего и вселенского патриарха Каллиста, и еще многожеланейшего сводного брата его святого царства¹⁴ всесчастливейшего севастократора кира Мануила Асаня, и многожеланейшего сводного брата его святого царства всесчастливейшего господина Михаила Асаня, и в присутствии многожеланейшего племянника его святого царства всепречестного господина Андроника Асаня, в сопредседании сигклита и с архиереями и церковными начальниками и вместе с ними игумены и архимандриты в счастливом сем граде, еще и со многими иеромонахами и иереями и монахами, не отсутствовали и некоторые гражданские начальники, при предстоянии окрест них и тех из народа,¹⁵ кто хороший слушатель. Приглашены были и шумящие и Церковь разделяющие, они и были спрошены зачем, при жизни благочестивого царя, они против благочестия так поступать дерзают. Они же требовали прибавления некоего в исповедание рукополагаемых архиереев. Виновным они выставляли Солунского, так как говорили, что в смятение их приводит нечто написанное в его возражениях против Варлаама и Акиндина.

6. Сказал же Солунский[епископ] Итак, вы то же, что и те мыслите. Они подражая Акиндину, также как тот упорным стал, ведомый заблуждением варлаамовым, так и те [ведомые] ими обоими. Солунский же сказал возражая им, конечно же большее из того чем они нам противоречили-явно было из прежде сказанного Варлаамом и Акиндином, их злославиями предстояли они нам, и вплоть до сего дня нераскаянными пребыли, как и остальные с ними собравшиеся, явно будут с ними, как образцу ради догматов¹⁶, им в точности следующие. К сему божественный собор, прежде коего, вы назвали это ухудшающим прибавлением, но которое и не прибавлением должно бы, по справедливости называться, будучи только развитием святого и вселенского шестого собора, ибо этим и является отлучение Варлаама и Акиндина, и упрекая их показывает оно насколько они Варлаама и Акиндина [мнения] усвоили. Они же снова

¹⁴ Т.е его величества царя Иоанна

¹⁵ περιεστῆκός τε καὶ λαοῦ

¹⁶ Догматам еретическим

отрицались этого, [желая] чтоб их к тем не причисляли. Когда же говорить начали, о том, что их смущало, теми же словами говорили, что и Варлаам и Акиндин, когда те прежде против Солунского и монахов излагали. Явно видя их неизлечимо больными теми мнениями, рассудилось божественнейшему и святому царю, совместно со святейшим и вселенским патриархом и всем священным синодом, по мучительному вопросу о вышеупомянутых догматах с начала и до конца, по истине, было произвести исследование. Сие же восхваляя Солунского, они совершенно возвещают. Но и когда потребовали от них ясно изложить их мнение о подлежащем[вопросе], никак не хотели, выставляя как причину, то что это будет скандалом. Но по причине многих слов, сказанных во время первого собрания, повторное исследование обдуманного вопроса упраздняется, заверяется же письменно, что если и на втором собрании начнут они то, что отлично от Церкви говорить, то пусть скажут что хотят, а затем Солунский выскажет, все согласное с его мнением.

7. И по составлении второго совещания, отвечали те и начали говорить против Солунского, что хотели. Начал же тогда и Солунский отвечать на ими сказанную речь, словами же сливая их и в бегство, обращая; и много в борьбе пребыть они не выдержали. Давши же обещание в другое заседание снова прийти, уходят они ничего, не сказав о предполагаемом времени. Солунский же побуждаемый от Бога царем нашим и святой Божией Церковью, говорил с дерзновением еще шире о предложенных обсуждению Церкви догматах; и все похвалили его и согласились с ним. И поскольку и сие он присовокупил, что одно - против благочестия возражение и иное веры исповедание и о возражении нет необходимости о словах возражающего совершенно точно говорить, как и Василий Великий сказал, в исповедании же во всем требуется и соблюдается совершенная точность, и поэтому он составил свои против Варлаама и Акиндина возражения и то, исповедание веры, кое от святых принял, дабы те кому случится читать из него узнавали цель возражения, то попросил святой наш господин и царь присоединить сие исповедание и повелел его прочесть. Когда это было сделано, каждый был спрошен о том какое мнение, о нем имеет. И не было ни одного кто бы явился не воздающим похвалы ему, вместе с этим восхищались и Солунским, желая себе соответствовать догматам этого исповедания и с ним явится к Судии живых и мертвых, в день всеобщего ответа. И этим второе заседание завершилось.

8. Было же составлено и следующее за ним[заседание]. Отвечая они просят их собственное исповедание прочесть. Это было сделано и в

конце прибавлено «о Варлааме и Акиндине такое же имеем мнение как и Церковь о них думает». Много же было подвигнуто слов и начали иные против Солунского обвинение; было же оно таким: якобы в своих писаниях он часто пишет о двух или многих божествах, которые надлежащие и подлежащие. И после того как много раз были сказаны такие слова и вокруг шумели, и таковыми гласами сильно требовали, благочестивейший царь, когда все это произошло, ясно нам повелел: Из сказанного, в чем вы обвинение полагаете, в самих словах или же в являемых сими словами действительностях¹⁷ или же и в том и другом? Если же брань о вещах(действительности), то зачем тогда ты с тенью вещи воюешь, к слову цепляясь? Посредством [слов], исследованию подлежат чистые¹⁸ вещи(действительности), и таким образом, богословами истина изыскивается. Если же о вещах мы согласны, то, зачем вы слово упрекаете? Но мы не ради слов здесь собрались; и спорим не о названиях, используемых богословами, никакой опасности, не усматривая в словах, до тех пор, пока ум здраво мыслит.

9. При этих словах Солунский, сказал не много будет моих слов; ибо истина и благочестие [заключаются] не в глаголах, но в вещах (действительности) согласно Григорию Богослову. Мы брань ведем о догматах и о действительности. И если кто о вещах с нами согласен, то о словах я не спорю. Что же до высказанного, теми кто нам возражает, обвинения, то говорю следующее. О двух или многих и разных божествах в святой Троице, как об одной Отца, а другой Сына, и иной Духа Святого, я не мыслил, не мыслю и не помыслю благодатью Христовою; и мыслящих так подвергаю анафеме. Но и ничего иного не назвал божеством кроме триипостасного божества, ни сущности божией или ангельской, ни ипостаси, согласно Великому Дионисию, но о действиях (энергиях) божиих и выступления неких присущих природе, и из предвечного, Богу имя божества провозгласил, желая говорить согласно со святыми. Но я и этого не стал бы говорить, если бы не вынудило меня противоречие и не необходимо было бы, борясь противостоять ему, который только сущность называет нетварным божеством, а всякую же, отличную от сущности, силу и энергию Божию относит к твари. Тем более, что, сказав сие не многие собираю божества, как те явно лгут на меня, что ясно и из иных моих писаний и исповедания. Во всем же сие предшествует всегда у меня, и что якобы возражающими говорится, а мною якобы не принимается; одно я ведаю божество и сие есть триипостасное и всеильное и действующее.

¹⁷ Πράγματα буквально вещи т.е действительность, реальность

¹⁸ Γυμνά ,букв. голые

Впрочем, не о словах моя тогдашняя цель была, но вся борьба о вещах (действительности), и ныне не в названиях и слогах я от них отличаюсь; но в действительности, которая благочестиво провозглашена. Благодатью Христовою все, что касается слов, кои рассудит божественный собор[употребить]готов согласится и принять. При этом благочестивейший и тишайший царь и божественный собор, во всем принимая Солунского и его благочестивый разум, коим он о божественных совершает [учение], и более того благодарно его восхвалившие, четко определили, что он, конечно же, ни о двух, ни о многих божествах не учит и не мыслит, и ничего такого не сказано богословами, различие же сущности божественной и божественной энергии и мыслить и говорить убеждает, как догмата, Церковью безусловно провозглашенного, как и будет показано дальше. Солунский же много воспеваемый, с радостью сие принял. На этом завершилось третье заседание.

10. Когда же началось четвертое, то снова спорящие стали приводить некие слова из писаний Солунского, одержимые ими, а вещи¹⁹ оставили. Когда же божественнейший царь и собор произвели вещей (действительности) исследование, и взыскав показания доказательств от Церковных богословов, был присоединен изданный соборный томос, против Варлаама. Прочтенный повелением божественнейшего и тишашего царя нашего, он показал их во всем общниками варлаамового злославия. Не могли они опровергнуть написанного там о разном, и конечно же о божественнейшем свете Господня преобразования. Когда же были спрошены Солунский и спорящие о том, как они мыслят о божественнейшем свете, и он об этом сказал, и прочитано было во всеуслышание из его собственных писаний, и всем было ясно видно, что он от разума богословов зависит; они же тем, что сказали и написали были обличены, как разделяющие на тварные и нетварные одно божество Отца и Сына и Святого Духа, и как хоть и нетварной называющие сущность Божию, но лишенной всякой силы и энергии божественной, всякую же силу и энергию Бога и вообще его всеильность отрицающие и упраздняющие и к твари низводящие Бога, говорившие о двух его божествах тварном и нетварном, действительно как о надлежащем и подлежащем. Потому, что и воссиявший на Фаворе свет иногда называли сущностью Божией, а иногда видением²⁰, покрывалом,²¹ миражом,²² и

¹⁹ Т.е разговор о сути о действительности

²⁰ φάσμα

²¹ παραπέτασμα

²² ἴνδαλμα

тварью, ибо одно и то же есть, по их мнению, тварь и сущность божия. Были присовокуплены Солунским и их собственноручные против него писания, в которых те обвиняют его за то, что он этот свет называет нетварным, но не сущностью божией. Но и там они обвиняют Солунского, как говорящего о многих божествах, поскольку он все божественные и общие трех ипостасей силы и действия нетварными хочет показать, и ясным стало, что не о словах спор и что они не принимают ни различия божественной сущности и энергии божественной, ни нетварной божественную энергию не исповедуют.

11. При этом было присовокуплено из богословов Церкви, прочитано же и из Василия Великого многое и среди прочего это: «если же ничего в Боге Евномий по помышлению²³ не созерцает, так как думает, что так человеческие характеристики Ему прилагает, все вообще сущностью[называет], избираемое в Боге, то как не же смешно будет и творческую способность сущностью называть, и промыслительную снова сущностью и предведение также, и во всем всякое действие сущностью полагать?»²⁴ Из богослова же Дамаскина, там где он учит о двух действиях в Господе нашем Иисусе Христе и говорит: «Нужно знать, что одно это действие(ἐνεργεία), другое это действующее, иное энергима,²⁵ и иное это действующий. Действие это деятельное и сущностное движение природы, действующее –это природа, из которой действие происходит, энергима - это результат действия, действующий же- этот тот кто, использует энергию, то есть ипостась»²⁶ Святой же Максим же в главе надписанной «диалог в секрете²⁷» [говорит]: «совершенно необходимо говорить об волениях и действиях во Христе, ибо ничто из существующего не существует без природного действия, ибо святые отцы ясно говорят о том, что не существует и не познаётся никакая природа без своего сущностного действия»

²³ κατ' ἐπίνοιαν

²⁴ Это место в tlg см. Basilus Theol. : Adversus Eunomium (libri 5) : Volume 29, page 528, line 27, в патрологии см. PG 29b 528B «Εἰ μὲν γὰρ οὐδὲν ὁλως κατ' ἐπίνοιαν θεωρεῖ, ἵνα μὴ δόξη ἀνθρωπίνας τὸν Θεὸν σεμνύνειν προσηγορίας, πάντα ὁμοίως οὐσίαν ὁμολογήσει τὰ ἐπιλεγόμενα τῷ Θεῷ. Πῶς οὖν οὐ καταγέλαστον, τὸ δημιουργικὸν οὐσίαν εἶναι λέγειν; ἢ τὸ προνοητικὸν πάλιν οὐσίαν; ἢ τὸ προγνωστικὸν πάλιν ὡσαύτως; καὶ ἀπαξᾶπλῶς, πᾶσαν ἐνεργείαν, οὐσίαν τίθεσθαι;»

²⁵ Буквально соделанное, содеянное

²⁶ PG 91 1048 Ἰστέον δέ, ὡς ἄλλο ἐστὶν ἐνεργεία καὶ ἄλλο ἐνεργητικὸν καὶ ἄλλο ἐνεργημα καὶ ἄλλο ἐνεργῶν. Ἐνεργεία μὲν οὖν ἐστὶν ἡ δραστικὴ καὶ οὐσιώδης τῆς φύσεως κίνησις· ἐνεργητικὸν δὲ ἡ φύσις, ἐξ ἧς ἡ ἐνεργεία πρόεισιν· ἐνεργημα δὲ τὸ τῆς ἐνεργείας ἀποτέλεσμα· ἐνεργῶν δὲ ὁ κεχρημένος τῇ ἐνεργείᾳ, ἧτοι ἡ ὑπόστασις.

²⁷ Специальное помещение во дворце ромейских императоров – императорская канцелярия

12. И поскольку говорили, что они не только тому и или иному отцу противоречат, но и сам святой и вселенский шестой собор, целью которого было ни что иное, как о двух хотениях и двух действиях сделать прибавление, опровергнуть и разрушить предпринимают, почему и нужно было Деяния сего собора присовокупить и прочесть, и провозгласить из них благочестивое[учение], они же сразу при этом закричали *«не деяния собора, но только один орос пусть будет прочитан»*. И когда недоумевал божественный собор почему такой глас и откуда это, что они отрицаются и не принимают Деяния, но они этого странного злоумия и извращенного мнения, не отступают и никак не соглашаются на чтение Деяний. При всем этом повелением божественным тишайшего царя нашего читается с амвона то речение, что обычно читается в воскресенье Православия в синодике, которое дословно говорит так: *«тому кто отрицает слова святых отцов, провозглашенные при составлении правых догматов божественной Церкви: Афанасия, Кирилла, Амвросия, Амфилохия богоглаголивого, Льва святейшего епископа старого Рима и других, или же вселенских соборов Деяния четвертого и шестого, и не лобызает их анафема»*. За сим же было прочитано и следующее речение Деяний говорящее дословно так: *«Кто хоть бы и с опозданием не придет к пониманию, что нельзя не понимать того, что и всем ясно, невозможно, что бы была природа не по чину природному, и чтобы не имела она действия?»* Но еретиками было предпринято говорить так, ибо они находят все человеческие лукавства и извращенные изыскания и собирания против правой веры и соответствующее порочностям своим. Как же то, что ни святыми отцами ни сказано никогда, ни скверные еретиками не дерзнули изыскивать, в настоящее время может представляться, что бы у двух природ Христовых, то есть человеческой и божественной, свойства которых целыми (неизменным) во Христе познаются, одно было действие(энергия)? Кто и когда право мысля не попытается доказать, что если одна, то или временной или предвечной назовется, или божественной или человеческой, тварной или нетварной, она та же, что Отца или иная по отношению к Отцу? Если она есть одна и та же, то одна общая и божества и человечества Христова она есть, но безумно так говорить. Так что если Сын Божий один и тот же есть, и Бог и человек, действовавший по человечески, на земле, то так же и Отец с Ним природно действовал. Поскольку то, что Отец творит, то и Сын так же творит. Так как истина в том, что поскольку человеческими[действиями] некими действовал Христос, то исключительно к его лицу как Сына[лицу] это относится, и эти [действия] не те же, что и Отца. И еще явно же, что одно действовал Христос по божеству, то что Отец творит, то и Сын творит подобно; и по

человечеству то что свойственно человеку, Он же действовал как человек, так как Он истинный Бог и человек. Поэтому и истинно исповедуется, что Один имеет природные действия, как очевидно, божественное и человеческое, нетварное и тварное, как истинный и совершенный Бог и истинный и совершенный человек, один и тот же, посредник Бога и людей, Господь Иисус Христос». И снова из тех же деяний было присоединено другое изречение, дословно говорящее так: *«знаем [у]каждой природы иное действие,²⁸ сущностное и природное и соответствующее, происходящее нераздельно из каждой сущности и природы, согласно внутреннему и природному и сущностному его качеству и по нераздельной и вместе с тем неслиянной, сопутствующей энергии каждой сущности. Это и делает различие действий во Христе, так же как бытие природное[различие] природ».*

13. Но и просимый ими томос был прочитан, который дословно говорит так: *«настоящий святой и вселенский собор верно принимающий и чистыми руками обнимающий послание святейшего и блаженнейшего папы старого Рима Агафона к благочестивейшему царю нашему»* и затем *«следуя пяти преждебывшим вселенским соборам и святым и избранным отцам, согласно определяет и исповедует Господа нашего Иисуса Христа истинного Бог нашего, одного из святой и единосущной и живоначальной Троицы, совершенного в божестве и совершенного его же в человечестве, во всем подобного нам кроме греха, прежде век же рожденного от Отца по божеству, в последние же дни его же ради нас и нашего ради спасения от Духа Свята и Марии Девы, господственно и воистину Богородицы, по человечеству, одного и того же Христа, Господа, Единородного, в двух природах, неслитно, непревратно, нераздельно, неразлучно, познаваемого, никак природ различию не упраздняя этим соединением, и конечно при сохранении свойства каждой природы, в одном лице и одной ипостаси содействующего²⁹, не в два лица разделяемого и разлучаемого, но одного и того же Сына Единородного, Бога Слова Господа Иисуса Христа как свыше пророки о Нем и Сам Иисус Христос наш научил и как нам передал святоотеческий символ. И два природных желания то есть воления в нем, и два природных действия нераздельно, непревратно, неделимо, неслиянно, по отеческому учению, так же провозглашаем; и два природных воления не как противоположные, да не будет(!), ибо так нечестивые сказали еретики, но человеческое его воление есть последующее, а не сталкивающееся и не*

²⁸ ἐνέργεια

²⁹ Буквально «собегающего» συντρέχουσης

противоборствующее и конечно подчиняющееся, Его божественному всемогущему волеию.

14. Когда же было это прочитано, глухими остались предводители ереси, не придав значения, кричали и пытались тождественными представить божественную нетварную сущность и божественную нетварную энергию, предлагая изречения святого Максима Исповедника, и иже во святых Феофанна Начертанного, извращая и перетолковывая их в пользу своего нечестия. Как святой Максим будет против божией энергии воевать, если он о двух во Христе энергиях, то есть божественной и человеческой столько путей расчистил, богоглаголивому языку и руки отсечению подвергся, в конце же осужден был на вечное изгнание и мужественно принял мученическую смерть? Когда же они еще говорили и против Солунского, что он божеством называет божественную энергию, были прочитаны изречения святых, в частности Василия Великого, который в письме к Евстафию врачу пишет так: *«не знаю, как они все придумывающие, к показанию природы характеристику божества относят, как будто не слышали в Писании, что природа провозглашаемой быть не может. Так к примеру, Моисей хоть и был египтянами провозглашен богом, как сказал ему вещавший «дах ты Бога фараону». Таким образом, сия характеристика- это показание некой власти или надзирательной или действующей. Божественная же природа, по нашему пониманию, во всех измышляемых нами именованьях остается не именуемой»*³⁰

15. Также и Нисского, который в [слове] о божестве Сына и Духа говорит: *«Сказали духоборцы что божество это природы обозначение...Мы же говорим что природа обозначающего название или вообще не имеет или нами неименуема. Хотя и говорится иногда такое обозначение, или по человеческому обычаю, или Святым Писанием. Сама божественная природа неименуемой и непровозглашаемой пребывает, превосходя всякое словесное обозначение. Пусть и змея же возьмут, обвиняющим бессмысленную их хулу, показывающего, что имя божества зрительного действия имеет значение... Ибо когда он советовал прикоснуться к запретному так возглашал «откроются у вас глаза и будете как боги». Видишь, что к видимой энергии он прилагает имя божества?»*³¹И он же, когда пишет к Авдалию *«Бог, сказал, -это действующего являет, божество же-*

³⁰ PG 32 696

³¹ PG 46 573

действие (энергию), ибо не одного[] из трех энергия, но конечно каждого из действующих»³²

16. Таким образом, посредством всех этих [изречений] обличены они были и призваны Церковью к покаянию, сначала тишайшим царем нашим, сказавшим им многие призывающие слова, дабы не отпасть им от благого лекарства покаяния. Они же не приняли и противоречили «*путей твоих знать не желаю*». Упорствовали в том, что плохо знали изначально. Поэтому повелением божественным державнейшего царя нашего и святейшего и вселенского патриарха, был прочитан недавний томос о низложении Ганского и Ефесского и иных, как заболевших недугом Варлаама и Акиндина, еще не приведенный в действие, по причине ожидания их покаяния и возвращения, стараясь, со всем желанием и упорством, всеми способами и ухищрениями вернуть их. И когда было прочитано, то начал честнейший великий хартофилакс и ипат философов спрашивать каждого, какое мнение тот имеет о рассмотренных и исследованных догматических главах. И все ясно исповедали разницу между божественной сущностью и энергией, и богоподобное различие [между ними], едиными устами, движимые одним Духом, следующие богословам, приняли, что нетварна божественная энергия, как конечно и сущность; и слыша как богословы сию божественную энергию называют божеством радостно приняли и это.

17. При сем свое мнение высказал и святейший³³ и вселенский патриарх, начал речь с различения между божественной сущностью и энергией, и о способах этого различения, о коих говорят святые, во всем хорошо и к месту сделав уточнения, доказав соединенность и нераздельность ее (=энергии) с божественной сущностью, показал в них[уточнениях] и нетварность и божество энергии, о коей говорят святые, затем к несогласным увещевание сделал, просьбами увещевавший, обличавший и всячески призывавший их к покаянию, к согласию со святыми и со священным собором, с наибольшим желанием и боголюбивым упорством, их убеждая... Но так как снова видит их всецело и неисцелимо имеющими прежнюю хулу, и что совершенно отвергают они покаяние, восприняв свою ревность и свои, с детских лет [ему присущие], добродетели, которые

³² «Θεός, φησίν, ἐνεργοῦντα δηλοῖ θεότης δὲ ἐνέργειαν' οὐδὲν δὲ τῶν τριῶν ἐνέργεια, ἀλλὰ μᾶλλον ἐνεργοῦν ἕκαστον αὐτῶν».(?) PG 45 124 такую ссылку дает Кармрис, именно таки слов там нет, но смысл говоримого св. Григорием Нисским именно таков.

³³ Святитель Каллист 1-й(память 20 июня). Годы патриаршества 1350-1354 и 1355-1363.

и сделали его достойным [патриаршего] трона, он снимает с Ганского и Ефесского [епископов] все символы архиерейства и всякого священства, при согласии с этим священного собора; а с ними подпадают осуждению и иные предстатели ереси, тем дурно следующие, были впрочем, и некоторые попросившие прощения, и получившие его через покаяние. И этим сие заседание завершилось.

18. По прошествии немногих дней, тишайший и святой наш царь так повелел, мудро приоткрывая несогласным дверь покаяния. Хотя они еще неизлечимыми пребывают, решил собору снова собраться, чтобы посредством исследования еще яснее стала, из богословия святых, истина о вышесказанном. И когда иноверующие отвечать не хотели, но совершенно отрицались этого, повелел благочестивейший царь, много богословских глав поставить на обсуждение: во первых: есть ли в Боге боголепное различие сущности и энергии; затем во вторых после выяснения различия обеих, энергия сия тварна или нетварна; в третьих: если же будет доказано что нетварна сия боголепная энергия, как при этом не считать Бога сложным, как дерзают иноверующие обвинять Церковь Божию, в четвертых о том, что наименование божество только ли о сущности, или и о божественной энергии богословами воспевается, ибо обвинение в безобразии двоебожия воюющими против Церкви изливается, в пятых: в каком смысле богословы говорят, что сущность предлежит энергии, ибо и это упреком используют противники и еще, если Бог причастуем, то чему причастие сущности или энергии. И когда было предложено нам целостно столько вопросов, не нужно обо всем вообще вести речь, только пусть обсуждается то, что действительно пока не имеет точного разъяснения, и не по нашему произволению [обсуждаем], но по каждому[вопросу] свое принимая, а о чем то уже все[ранее] установлено, с использованием незаблуждающихся богословов.

19. И если о первом речь, то так считаем и говорим. Итак, есть ли боголепное в Боге различие сущности и энергии, которое несогласные отрицают, много и иного нелепого и многобожие из этого выводить хотят, или тождественны обе? Когда же повелел державнейший царь, то священнейший собор говоримому внимающий, сказал иного не знаем столь легко к истине ведущего пути, чем тот, что ты нам совершенно указал. И богословов, высказывавших мнение об этом во всеуслышание прочли, и выяснилось, что тех, кто вместе с единством и различие божественной сущности и энергии утверждают они безбожными считают и прочими нелепостями себя окружают. Согласно же великому Дионисию

«то, что никакой силы и энергии не имеет не существует, и не есть что то, и нет ему ни места, ни отнятия»³⁴ Если нет различия божественной сущности и энергии, то будет не имеющей сущности божественная энергия. Ибо то, что не имеет действия является недействующим, а не действующее несуществующим.

³⁴ PG 3 893